

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. Γ. ΚΟΤΖΙΟΥΛΑ

7 June 1940

τηγό. "Όσο για τους φτωχούς και τον όγχο, πολιτεύτηκε με τέτοιο τρόπο απέναντί τους, που τους έπιασε μιά παράξενη λαχτάρα να τον κάμουν τεράνιο του(4). Μερικοί μάλιστα υποστήριζαν και παιχναιόταν κοντά του τον παρακινούσαν να φανεί ανώτερος του θρόνου και ποδοπατώντας ψηφίσματα και νόμους και λογάδες που ζήμινων το κράτος ν' αναλάβει την κατάσταση και να τη διευθετήσει χωρίς να φοβηθεί τους συκοφάντες.

Ο ΛΑΟΣ ΑΡΧΙ- Ποιά είναι η
ΖΕΙ ΝΑ ΨΥΧΡΑΙ- δική του ή αντί-
ΝΕΤΑΙ ΜΑΖΙ ληψη για το τυ-
ΤΟΥ ραννικό αξίωμα,
δεν το γνωρίζου-

«...και πολλοί άνθρωποι που ήταν στην V ανακρίθηκαν το γρηγορότερο μαζί με το σύστημα, ξεκινώντας από τον πρώτο και τον τελευταίο δίνοντας τους για αυτό καθαυτό ποινές ή έλεγχες. Έφινε τους πρώτους με 10 εκατο χιλιάδες και άφινε στην συνέχεια τους άλλους με 100 χιλιάδες. Οι νικητές τους κατακόκκινους νησιού και τους ηττημένους τους γαλάζιους. Ο πρώτος νησιού τους έμαθε πως μπορεί να την κυριεύσει και αυτή είναι η πρώτη δημόσια κατηγορία που το απόδειξαν στην συνέχεια με τον εχθρό. Ο δεύτερος τους έμαθε πως να ληστέυσουν περισσότερο από κάθε άλλον. Έπειτα δούλεψε τις ίσιες του τις δόξας. Άλλαξε τον χαρακτήρα τους. Ο τρίτος τους έμαθε τη συνέπηση του, ήμην πολύ προερχόταν απ' τα τόσα καταπονημένα του, έκανε να φαίνεται ότι ήταν ο πρώτος που τους έμαθε να στέλνουν πως δεν είναι παρ' το ζήτημα της στα σφαδρά, όχι ποτέ ποτέ τους έμαθε να μην τους δίνουν τίποτα, αλλά να τους κρατούν στην ίδια

ἐπιτελεί και να να καταστούει
μικρόν αριθμό πλοίων. Όταν
μωω έφτελιν αλ "Αθηναίοι να να
θέρουν τον Άντιοχο, τότε προ-
ρώτας οι αὐτοὺς με ὅλο το
πλοῖο κέρβεις τὴν νικη σκώτι
τοῦ ποταμοῦ τὸν Άντιοχο, αἰχμαλω-
τίζοντά τοὺς πλοῖα καὶ ὅλους
τοὺς τέλους ἐστῆς τρόπαας (13). Μό-
λο ἡ Ἀλκιδιδεύης γυρίζοντας πρὸς
με πληροφόρηθηκε ἀπὸ τὴν
πρὸς ἀνιχτιά με το σὺνολο τὸν
πλοικόν το προκεκλόναντος τὸ
σαστροπὸ ναυμηγία. Μὲ ἐκείνη
ἐπαρησιγήμενη ἀπὸ τὴν νικη το
δὲν τὸν ἐπιτελεῖται.

τον ΞΑΝΑΚΑ. XXXVI. Ἄ
ΓΗΓΟΡΟΥΝ ΚΑΙ τοὺς ἀνθρώπο
ΞΑΝΑΦΕΥΓΕΙ ποὺ μαζοῖ σ

ΜΙΑ ΠΡΟΕΙΔΟ- Σὲ λίγον και
ΠΟΙΗΣΗ ΠΟΥ ρὸ οἱ στρατηγο
Δ Ε Ν Α Κ Ο Υ-Τυδέας(17), Μ
ΣΤΗΚΕ ναντρος(18) κα



την
μίστρελ (4)

λαο, (6)
να:

5λα; (7)

γέλεις
πα,

15.

SPRAYED

δὲ εὐνοία τοῖς Ἀναδανουμένοις. Ἡ νίκη
στοιχῶς Αἰγύπτου Ἠσυχίου ἐφαίνεται κα-
τὰ τὸ πάλαι μῦθος πρὸ διχῆ τοῦ ἡσυχίου.
Τὸ γυμνὸν τοῦ θυμῶν γὰρ τὴν ἀναγὰρ
ἐφαίνεται νουθετοῦν πρὸ μύθου, πρὸ δὲ
κατὰ Κριτοῦ ἐκείνου σωτηρίας νου-
θετοῦν κατὰ Κριτοῦ.

(8) Ἡ ἀδελφὴ αὐτῆς εἶχε ὡς ἀποτέλεσμα νὰ ἀποταχθῶσιν πολλοὶ ἀπὸ τὸ σὺλλογὸν τῶν Ἀθηναίων καὶ νὰ πᾶν μὲ τὸν πατέρα τὴν πλειοψηφίαν.

(10) "Οὐκ εἶδον με προκρινόμενος εἰς
 φέρει.
 (11) Εἶδον παραλίνον, στο κατ.
 πῶς κέρειον αὐτὸς τὴν εἰσὶν τοῦ 'Αλ-
 δαδῆ.
 (12) 'Ο ποταμὸς αὐτὸς τοῦ 'Αλ-

Εὐδοκὴν ποτὶ ἄνθρωποις αἰτία καὶ κατασκευασθεῖς
 οἱ Ἀθηναῖοι πᾶσι θεμίᾳς ἔκριναν παρὰ
 ἑαῖμα· τοὺς Εὐκρινάδας· τὸν γὰρ ἑλκεῖν Β.
 οὐκ ἔστιν Καραβία. Ἔστι καὶ ἄλλοις, ἀρχαῖς
 τοὺς ἱππικοὺς ἐπὶ στρατὸν τοῦ Ὑφάριον
 προσαλέοντες ἀνδράγατα τοῦς ἀντιπλοῦς

(13) Ἡ παραχρῆσις τῆς Ἑβραϊσῆς ἑρμηνείας τοῦ πνεύματος τοῦ 407: Σ' αὐτὴν οἱ Ἀσσύριοι ἐκάλουν ἑαυτοὺς θεοπροφήτας. Μὴ πρὸς ἐκείνους αὐτὴν ὁ Ἀβναῖος τοποθετεῖται.

(14) Δι' ἀρκούντων δ' ἑαυτὸν ἐκείνου
τοῦ στρατηγὸς τὸν ἀνελθόντα, ἀφ' ὧν
τὸν ἄδελφον, γινώσκων ὅτι πατέρας ἀνέκτου
ἐστὶν ὁ ἀνελθὼν.

(16) Οὐ ἀρχαῖος ὁ νόμος — ἐπὶ τοῦ
ἀποστόλου καὶ τῆς ἑκκλησίας — εἰς τὴν δια-
κονίαν διδόντας πρὸς τὴν καταγωγήν τοῦ
οὐ μύητος κοινῶς. "Αλλὰ ἀπὸ αὐ-

τοῖς ἀνθρώποις. Ἡ ὁρατικὴ Χαρὸν
ἔστιν, ἡ Ἐκκλῆσια, τὸν ἀρχαῖον, ἀ-
κατάκλητον ἀνέκαθεν ἀθηναικὸν κήρυκα. Στ-
αυροῦ τῆς ἀθηναικῆς ἐκκλησίας ὁ Ἄ-
γιος εἶχεν ἐποποιεῖς διακ. τῆς πόλεως τῆς
ἀθηναικῆς ἐκκλησίας, καὶ τῆς πόλεως τῆς

3

100

100

100

1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 26

100

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

... ..

ΑΛΚΙΒΙΑΔΗΣ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΤΟΥ Κ. Γ. ΚΟΤΖΙΟΥΛΑ

1474/1940
9. (ΤΕΛΕΥΤΑΙΟ)

Η ΠΑΝΔΩΛΕΡΙΑ XXXVII. Οι ΓΩΝ ΑΘΗΝΑΙΩΝ στρατηγοί όμως δεν έδωσαν σημασία στα λόγια του 'Αλκιβιάδη και στις συστάσεις του να μεταφέρουν το στόλο τους στη βάση της Σητού. 'Ο Τυδέας(1) μάλιστα τον διάταξε προσελθτικά ν' αποσυρθεί λέγοντας του πως άλλοι πιά διοικούσαν το στρατό και όχι εκείνος. 'Ο 'Αλκιβιάδης, που υποψιάστηκε κίβλας κάποια προδοσία από μέρος των στρατηγών, διάσπηκε ν' αναχωρήσει. Στους κορυφαίους του στρατοπέδου που τον ξεπροβόδιαν ανακρίνωσε πως, αν δεν τον είχαν εξευτελίσει έτσι οι στρατηγοί, αυτές μέτρα σε λίγες μέρες θ' ανάγκαζε τους Λακεδαιμόνιους ή αθέλα τους να συνάμουν ναυμαγία μαζί τους ή να παρατήσουν τα καράβια τους. Οι υποσχέσεις του αυτές σ' άλλους φάνηκαν φρονηματισμοί, άλλοι όμως τις βρήκαν πραγματισμούς στην περίπτωση που έγοντας μαζί του πολλούς Θράκες(2), Ξεσκημένους όλους στο ακόντιο και στην Ιππασία, θα γυππούσε τους Λακεδαιμόνιους απ' τη στεριά και θ' αναστάσανε το στρατοπέδον τους. Και το ότι σωστά επρόβλεψε ο 'Αλκιβιάδης τα σφάλματα των 'Αθηναίων, αυτό επιβεβαιώθηκε χωρίς όργασμο από την πράξη. 'Ο τον δηλαδή έπαισε απάντι τους Εσφυκιά και αντιστάτη ο Λύσανδρος, μονάχα όγδοο τμήρισε με τον Κόνωνα(3) γλυτώσανε οι υπόλοιποι λίγο παρακάτω από διαβολικές πιεστικάν αιχμαλωτίες. Από τα πληρώματα τους ο Λύσανδρος έπαισε τρεις γλυτώσανε ο Λύσανδρος και τους Εσφυκιά(4). Σε λίγον καιρό(5) κυριέμε και την 'Αθήνα, έκαψε το στόλο τους και γκρέμισε τα Μακρά Τείχη(6).

Ο ΑΛΚΙΒΙΑΔΗΣ "Υστερ' ότι αν-
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ τὰ ὁ Αλκιβιά-
ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΑΛ. δης φέρθηκε
ΝΗΣΕΙΣ ΤΟΥ τους Λακεδαι-
μόνιους πάλιν

ριωχούσαν από στεριά και έφει-
λασσα πιά και έπαισε στη Βι-
νία(7), παίρνοντας μαζί του πολ-
λους θησαυρούς, κουβαλώντας άλ-
λους πολλούς και έχοντας άρματα
άκοντα περισσόντες, στη συνέχεια
(8) όπου έμενε ως νύχτα, στη Βι-
θυνία πάλι, άφηνε έχοντας ένα μεγά-
λο μέρος της περιουσίας του και
ρημάχθηκε από τους εκεί Θρά-
κες(9), προσφύσανε να τραβήξει
προς τον 'Αρπάρξην(10). Έχοντας
τη γνώμη πως δε θα τον εύρισκε
λιγότερο χρήσιμο από το Θεμι-
στοκλή(11) ο μονάρχης, αν τον έ-
δοκιμαζε, και φρονώντας πως το
κίνητρο της πράξης του ήταν άνω-
τερο από κίνητρο γιατί δε θα πρόσ-
φευγε τις υπηρεσίες του έναντι
στούς συμπολίτες του, όπως ο Θε-
μιστοκλής, αλλά θα ζητούσε τη
συνδρομή του βασιλιά για την πα-
τρίδα κι ένάντια στους έχθρους

της(12). Νομίζοντας κίβλας πως ο
Φαρνάβας(13) πρόθυμα θα του
παρωχωρούσε τα μέσα και την έ-
κασφάλιση του ταξιδιού, πήγε να
τον βρεί στη Φρυγία, όπου και έ-
μεινε στην αυλή του κολακεύον-
τας εκείνον και ζώντας ο ίδιος
μέσα σε τιμές.

Ο ΛΑΟΣ ΜΕΤΑ. XXXVIII. Οι
ΝΟΕΙ 'Αθηναίοι αίσθα-
νούνταν δυσφο-
ρία για την απώλεια της ηγεμο-
νίας. "Όταν όμως ο Λύσανδρος τους
στέρησε και την ελευθερία παρα-
δίδοντας την πόλη στους 30 τυ-
ράνους, τώρα που η κατάσταση
είτανε χαμένη, τους ήρθανε στο
νοῦ οι στοχασμοί που δεν τους έ-
καμαν όταν είταν καιρός να σω-
θούν. Τραβώντας λοιπόν τα μαλλιά
τους άρράβιζαν τα σφάλματα και
τις άπορροές τους, που απ' όλες
μεγαλύτερη λογίζονταν η έστρε-
ψη καταφορά τους προς τον 'Αλκι-
βιάδη. Τον είχαν απομακρύνει χω-
ρίς να τους φταίξει σε τίποτε και
οργισμένοι από τον ύπιστάμενο
που έχασε με τρόπον άτιμο λίγα
καράβια, στήσαν την πόλη των
ικανότερο και γενναίτερο στρατη-
γού της(14). "Απόστο, μες στην τωρι-
νή τους δυστυχία, τρεμοφύγε και
ποια έλπιδα, πως όσο βρισκόταν
στη ζωή ο 'Αλκιβιάδης, δεν είχαν
γαθεί τίς πάντες για τους 'Αθηναί-
ους. "Όυτε στην πρώτη του έκδο-
ση — έλεγαν — προτίμησε να έλ-
θει στην άσπρηνια και τη γαλήνη, ού-
τε τώρα, αν η θέση του είναι κά-
πως καλύτερη από την προηγούμενη
και τις σκέψεις του 30 τυράν-
ων, και αν έμελλαν άσπρικο να τρέ-
μουν, να περνούν άσπρικο το πλι-
θος, όσοι μόνον τους και οι κυ-
ριότεροι και νικητές για τον
'Αλκιβιάδη και να σκεφτόνταν γι' αυ-
τόν, και πολλή ευχέρεια το κάνουν
για να ποίε εἴπω οι ενέργειες
και τα γυμνάσια εκείνων.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΤΑΙ. Στο τέλος ο
Η ΕΞΟΝΤΩΣΗ Κριτίας(15) εί-
ΤΟΥ. σιγήθηκε στο
Λύσανδρο πάλιν
γίνεται πατέ, όσο θαχουν. Επιο-
κρατία οι 'Αθηναίοι, να έκασφαλί-
σουν την κυριαρχία τους στην 'Ελ-
λάδα οι Λακεδαιμόνιοι. Κι αν εξ
άλλου, πρόσθεσε, δεχτόντο νομιμό-
φροντα οι 'Αθηναίοι την διαγοργία,
ο 'Αλκιβιάδης δεν θα τους άφηνε
όσο ζει να καθίσουν ήσυχα στο νέο
πολίτευμα. Και δε θ' ακολουθούσε
τις υποδείξεις του Κριτία ο Λύ-
σανδρος, αν δεν του ρχόταν από
της αρχής του τόπου του μία διατα-
γή(16) που παρωχωρούσε να έλθουν
τόσοι τον 'Αλκιβιάδη αυτό εκείνοι
τόκαμαν είτε έπειδη φοβήθηκαν
τη δυναμικότητα και τη μεγαλο-
πραγμοσύνη του είτε γιατί θέλη-
σαν να εύχρηστίσσουν τον 'Αγν.

ΟΝΕΙΡΑ ΠΟΥ XXXIX. "Ο Λύ-
ΒΓΑΙΝΟΥΝ σαντρος λοιπόν
διαδίδασε τη δι-
στογή στο Φαρνάβαζο με την έν-

τολή να την έκτελέσει. Εκείνος
ανάθεσε αυτή τη φροντίδα στον ά-
δερό του το Μαγαίο και στο θείο
του το Σουσάμβρη. Εκείνη την έ-
ποχή ο 'Αλκιβιάδης έτυχε να κα-
ταίξει σε μία κομπολή της Φρυγί-
ας, έχοντας μαζί του την έταίρα
Τιμάντρα. Εκεί είδε στον ύπν
του το έξης όνειρο. Του φάνηκε
πως τάχα φορούσε τα ρούχα της
έταίρας, ενώ εκείνη κρατώντας
στην άγκαλιά της το κεφάλι του
έβαφε το πρόσωπό του με φιασιό-
δια. Σ' έφανε με άλλην έκδοξη ο
νεύριετηκε πως οι άνθρωποι του
Μαγαίου τον άποκεφάλιζαν και
πως καίγονταν το σώμα του. Λέγε
μάλιστα πως τ' όνειρο αυτό του
παρουσιάστηκε μόλις λίγο πριν
από το θάνατό του.

Α ΕΠΟΜΕΡΕΙ. "Εκείνοι που
ΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΘΑ- στάθηκαν να
ΝΑΤΟ ΤΟΥ τον σκοτώσουν
δεν τόλμησαν να

μπούνε μέσα, παρά το περικυ-
κλωσαν τό στίτι κι έβαλαν φωτιά
Μόλις τ' άφρε είδηση ο 'Αλκιβιά-
δης, μαζί με τα πιο πολλά απ' τα
ρούχα και τα στρώματά του και
τράξε μες στη φωτιά. 'Ο ίδιος,
παίχοντας με τη γλαυδά το ά-
παστρό του γαρι, τραβώντας με τ'
άλλο το μαχαίρι, πέρασε μες απ'
τη φωτιά χωρίς να πάθει τίποτε
και πριν οι φλόγες του κάψουνε
τά ρούχα. Οι βαρβαροί, μόλις τον
είδαν έξω σκορπιστήκανε. Κανένας
τους δεν τόλμησε να τον πειράξει
ούτε ναρθεί στα χέρια μαζί του,
μόνο στάθηκαν σ' άπόσταση κι
άρχισαν να του ρίχνουν άκοντια
και βέλη. "Όταν τον άφρησαν έτσι
στον τόπο κι αναχώρησαν οι βαρ-
βαροί, Τιμάντρα σήκωσε το κε-
κρό κι άφου τον τυλίξε και τον έ-
σκέπασε με τα δικά της φορέματα
του έκανε όσο της έπρεπαν οι
περιστάσεις, λαμπρή κηδεία και
ανάθεσις του. Αύτη η γυναίκα λέγε
πως είταν η μητέρα της Αιτιάδας(17)
που την όνομασαν Κορινθία, μία
που την είχαν φέρει στην 'Ελλάδα
σπλάδα από τα 'Υκκαρά, μία πο-
λιτεύουσα της Σικελίας.

ΕΝΑ ΑΛΛΟ ΤΕ. Μερικοί όμως
ΛΟΣ ΠΟΥ ΘΑ ενώ συμφωνού-
ΤΟΥ ΤΑΙΡΙΑΖΕ να με τους πα-
ΚΑΥΤΕΡΑ ραπάντα στις λε-
πομπείες του

θανάτου του 'Αλκιβιάδη, υποστη-
ρίζον άπόστο πως δεν εύθινον-
ται γι' αυτόν ούτε ο Φαρνάβας
ούτε ο Λύσανδρος ούτε οι Λακεδαι-
μόνιοι και πως ο αίτιος του χαμού
του είταν ο ίδιος ο 'Αλκιβιάδης.
Είγε διασθερίζει μία κοπέλα από
καλό στίτι και έδωσε μαζί της, τ'
αδέλφια της διως δεν άνέχτηκαν
αυτή την προσβολή κι έβαλαν τη
νύκτα φωτιά στο σπίτι όπου κατοί-
κούσε ο 'Αλκιβιάδης. Και τον έ-
σκότωσαν, όπως άναφερα παραπά-
νου, καθώς ήθισσε να γλυτώσει
μες απ' τη φωτιά.

ΤΕΛΟΣ

(1) Βλ. σημ. 17 της προηγούμενης σπ-
έχεις.
(2) Κινούνται μισοφόροι.
(3) 'Ο στρατηγός Κόνωνας, γιος του
Τυμώδου, από τους ικανότερους στρατη-
γούς των 'Αθηναίων ξεφύγοντας από την
καταστροφή του Αλφειού Ποταμού, ζήτησε
έκπλο κοντά στο βουνό της Κίβλας έναν
γάλα. Θέλοντας να ξεπροβεί στην πα-
τρίδα του, έγινε βουναρχός του πασι-
κού στόλου και κατατράφηκε το ναυτικό
των Λακεδαιμονίων στην Κνίδο της Κα-
ρίας. Οι 'Αθηναίοι άργότερα τον έτίλησαν
έπιστολά για τις μεγάλες πατριωτικές
επηρεσίες του.
(4) Οι νέμοι του πολέμου είταν τότε,
σε όρισμένα τουλάχιστο σημεία συλτρώ-
ροι από σύμμετα.
(5) Το έτος 404.
(6) Αλλά συνέβαινε την πρωτεύουσα με
τον Παιρσία. Τ' άνωκεύονταν άγρότοποι ο
Κόνωνας με χρέματα του στρατηγ Φω-
ναδάρου.
(7) Στην άνωτηρή, άσιατική παραλία.
(8) Της Βισθόνης.
(9) Πρόκειται βέβαια για τους συνο-
δούς του, της συμπατριωτικής του.

(10) 'Ο 'Αρταξέρξης μεγαλύτερος ά-
δερφός του Εύρου, πολέμησε μαζί του στη
Κόνωβα, όπου νίκησε, της άντιπάλου
του και παίρνοντας το θύνο βασίλειο στην
Περσία ως το Βελ.
(11) Είναι γνωστό πως ο τροπαιοχόος
της Σελκιμηνονίας, δυσχεραίνοντας κα-
ταίξει με τους 'Αθηναίους, ήρθε σε συναν-
τήση με τους Πέρσες, της θανάτων
ως τα γέλα άντιπάλου του, κι έβαλιν
δεν έχρααν την ευκαιρία να τον περιποιη-
θούν. Κι όπως βέβαιονα λοιπόν, την πατρι-
κή αλήτη του ματαπρήσαν την είχαν έγ-
καινέται έλαιο πριν από τον 'Αλκιβιάδη
και ότι λιγότερο σπουδαίο απ' αυτόν.
(12) Τους Λακεδαιμόνιους, φυσικά.
(13) Και διως έπαισε να θρηνηθεί πως
είχε ταπεινώσει επανειλημμένα αυτόν τον
στρατήγ από παλιό της μάχης (βλ. σημ.
28, 29 και 30) και πως έκινε ως δε θα
τοφ το συνηθιστό. Τη καταρπαξα του περι-
λάβεινα τη Φρυγία.
(14) Έννοεί τότε που με την ήττα του
'Αντιόχου, τον πάλην από στρατηγό, ά-
ναγκάσαν τον να καταφύγει στη Βισθόνη.
(15) Γι' αυτόν έγγράφει στη σημείωση
29 της προεφακήνης — 7 — συνέχιας.

... πινεται πως
να καλό φυσικό
ρέπει ναχαι το
τα, αν ίσως και
ς κάνει διπλό
καλό; διπλό κακό
του νέμοι;
ρομή και δις έκασος
το νέμοι;
(Στ. 303-4)
... στέκου μακριά
όπως ο διάβολος
λέει ο λόγος,
... άνιρσος καυτός ά-
πών τον καυτός
πάντα του 'όλμου
κακό λιμνών.
(Στ. 113-4)
... ουστεί άκόμα το
... άνωκεύονταν
... γη.